

Спецификација предмета за књигу предмета

Студијски програм	Религиолошки мастер програм		
Изборно подручје (модул)			
Врста и ниво студија	Мастер студије		
Назив предмета	Француски језик		
Наставник (за предавања)	Вујовић М. Ана		
Наставник/сарадник (за вежбе)	Вујовић М. Ана		
Наставник/сарадник (за ДОН)			
Број ЕСПБ	4	Статус предмета (обавезни/изборни)	изборни
Услов			
Циљ предмета	<p>Стицање фундаменталних знања о обликовању теолошког текста уже струке, овладавање умењима студиозног, информативног и дијагоналног читања, аотирања, конспектирања, превођења теолошког текста уже струке, усменог монолошког и дијалошког излагања у домену уже струке, као и способностима конструисања краћег научног текста на француског језику из домена уже струке (сажетак, резиме, краћи научни чланак) са пратећом апаратуром оријентације (библиографски и други регистри, правила цитирања, скраћивања и др.).</p>		
Исход предмета	<p>Поседовање развијених теоријско-методолошких и академских компетенција у домену обликовања теолошког текста уже струке на француском језику, као и пратећих апликативних рецептивних, продуктивних, интерпретативних и традуктолошких способности, познавање терминосистема уже струке, оспособљеност за примену стечених знања и умења у професионалном усавршавању и целоживотном учењу.</p>		
Садржај предмета			
Теоријска настава	<p>"Научни стил француског језика уже струке. Дефиниција и екстралингвистички оквир. Лексичке специфичности. Морфолошке специфичности. Синтаксичке специфичности. Правила композиционог обликовања теолошког текста уже струке. Структурне и жанровске особености теолошког научног дела уже струке. Информационо-библиографска апаратура научног дела у области уже струке. Схема библиографског описа књиге и научног чланка по стандардима француског језика. Библиографске референце (навођење у француском језику). Библиографски регистар. Скраћивање наслова периодичних издања. Цитирање: општа правила навођења цитата (у француском језику). Скраћивање у научном тексту уже струке. Најчешће општеприхваћене скраћенице из домена уже струке. Скраћивање речи и синтагми у библиографском опису. Општеприхваћене скраћенице за називе библијских књига. Апаратура оријентације научне књиге из уже струке. Анотација (језички и говорни стандарди - клишеи у анотацијама). Сажетак и резиме научног рада из часописа и зборника и материјалу француског језика уже струке. Рецензија теолошког научног дела уже струке. Језички и говорни стандарди (клишеи). Приказ теолошког научног дела уже струке. Језички и говорни стандарди (клишеи). Терминосистем уже струке (системско-категоријална и функционална својства). Традуктолошки поступци и технике транспонована научног текста из уже струке."</p>		
Практична настава (вежбе, ДОН, студијски истраживачки рад)	<p>Исте тематске целине у апликативном аспекту (са инсистирањем на умењима квалификоване анализе релевантних извора, синхронијског и конфронтационог опсервирања и генерализовања релевантних конститутивних елемената структурног, композиционог и језичког обликовања теолошког текста уже струке на француском језику, као и на умењима активног продуктивног коришћења лексикографских извора и изворне, неадаптиране литературе из области уже струке на француском језику).</p>		
Литература			
1	Вујовић Ана, Француски језик за студенте теологије, Православни богословски факултет, Институт за теолошка истраживања, Београд 2012		
2	Bouchard Giorgio, Christianisme Liana Levi, Vérone 2001		
3	/ La Sainte Bible, Alliance Biblique Universelle, Paris 1978		
4			
5			

Број часова активне наставе недељно током семестра/триместра/године				
Предавања	Вежбе	ДОН	Студијски истраживачки рад	Остали часови
Методе извођења наставе	вербално-текстуалне, текстуалне, демонстративне.			
Оцена знања (максимални број поена 100)				
Предиспитне обавезе		поена	Завршни испит	поена
активност у току предавања		20	писмени испит	25
практична настава		30	усмени испит	25
колоквијуми				
семинари				